



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ELITE SC-10

AFILADORA AUTOMÁTICA DE SIERRAS CINTA Y SIERRAS CIRCULARES PARA ASERRADERO

APLICABLE A LA AFILADORA :

ELITE SC-10



ESTA PÁGINA SE HA DEJADO EN BLANCO INTENCIONADAMENTE



CONTENIDO

Capítulo 1: Primeros pasos

Sobre ELITE modelo SC 10

Utilización y conservación del manual de instrucciones

Normativa de seguridad

Desembalaje y transporte

Capítulo 2: Instalando su ELITE modelo SC 10

Puesta en marcha de la ELITE SC 10

Conexión eléctrica

Capítulo 3: Trabajando con su ELITE modelo SC 10

Preparación para el proceso de afilado

Pasos para la configuración de la afiladora

Principales componentes de la afiladora ELITE SC 10

Explicación de los componentes de la afiladora ELITE SC 10

Ajustes de la afiladora

Ajuste de la excéntrica de la altura

Problemas en el afilado y sus soluciones

Capítulo 4: Garantía

Garantía

Apéndice: Servicio de asistencia técnica



PRIMEROS PASOS

Felicitaciones por la compra de la afiladora ELITE modelo SC 10.

Lea esta guía antes de empezar.

La SC 10 es una afiladora automática de sierras cinta y circulares especialmente concebida para aserraderos. Su diseño y sencillo programación permiten optimizar los trabajos de afilado de manera ágil y segura.

Este manual le introduce en las principales funciones de la afiladora a fin de evitar riesgos para su salud o que puedan causar una avería o desgaste prematuro de la máquina.

En caso de cualquier duda le rogamos nos contacte directamente o a uno de nuestros distribuidores autorizados, podrá encontrar una lista actualizada de nuestros distribuidores en nuestra página web: www.elite.es



Acerca de la ELITE modelo SC 10

Características técnicas del modelo descrito en este manual.

Para el afilado de sierras cinta	
Ancho de la sierra cinta	25 - 250 mm.
Paso del diente	0 - 50 mm.
Velocidad del afilado	22-29-36 dientes / minuto
Para el afilado de sierras circulares	
Diámetro de la sierra circular	250 - 450 mm.
Perfil del diente	N O S SB
Dimensión de la muela	220cx 13 x 20 mm.
Potencia del motor	0,55 KW
Dimensiones netas	1100 x 750 x 1400 mm.
Peso neto	148 kg.
Conexión	220 V. 60 HZ. 3 Ph.



UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones debe ser leído y comprendido por todo el personal que entre en contacto con la máquina.

Este manual sirve para:

- Indicar la forma de uso correcta de la máquina según el tipo de trabajo a realizar.
- Proporcionar las instrucciones necesarias para el transporte, ajuste y mantenimiento de la máquina.
- Facilitar el pedido de las piezas de recambio y información sobre los riesgos.

Límites de uso del manual

La máquina está destinada a un uso profesional y por consiguiente la experiencia del operario es requerida y de vital importancia.

Importancia y conservación del manual

El presente manual se tiene que considerar parte de la máquina y por lo tanto debe adjuntarse con ella hasta que llegue el fin de su uso.

Informaciones y aclaraciones adicionales:

El usuario, propietario o encargado de mantenimiento pueden ponerse en contacto con el fabricante para solicitar cualquier información adicional sobre el uso de la máquina y eventuales modalidades de intervención de mantenimiento y reparación.

Caducidad de la responsabilidad

El fabricante se considera exento de eventuales responsabilidades en caso de:

- Uso impropio de la máquina
- Uso de la máquina por parte de personas no capacitadas
- Faltas graves en el mantenimiento previsto
- Intervenciones o modificaciones no autorizadas
- Uso de piezas de repuesto no originales.



NORMATIVA DE SEGURIDAD

Observe y aplique cuidadosamente las siguientes normas de seguridad, no respetar estas normas puede ocasionar daños personales o a la propia máquina.

La instalación y mantenimiento de la máquina descrita en este manual debe ser efectuada sólo por operadores que conozcan el funcionamiento de la misma y presenten los suficientes conocimientos técnicos.

Las afiladoras ELITE SC 10 han sido diseñadas para el afilado de sierras cinta y circulares con los características arriba descritas, excluyendo cualquier otro tipo de operación.

Declaración de conformidad
ELITE SC 10

Según las normas 89/392/CEE (normas máquinas) y siguientes enmiendas.
La marca "CE" presente sobre el equipo indica su conformidad según otras normas, y exactamente:

- NORMA 73/23 CEE BAJA TENSIÓN Y SIGUIENTES ENMIENDAS
- NORMA 89/336/CEE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA Y SIGUIENTES ENMIENDAS



PELIGRO: ALTA TENSIÓN

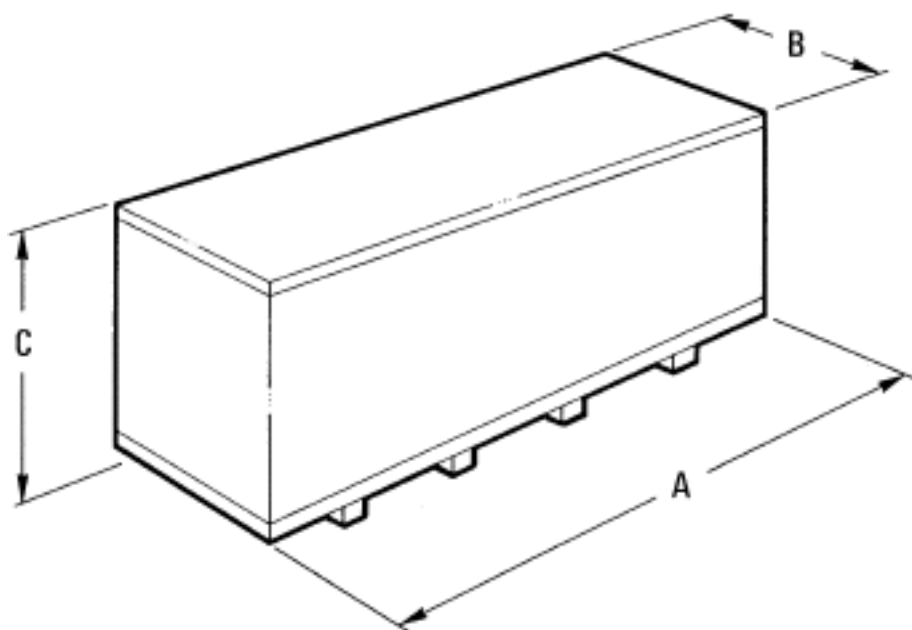
Estas advertencias no incluyen todos los riesgos posibles que un uso impropio de la máquina podría acarrear. Por ello el operador debe proceder con prudencia y observando las normas.



DESEMBALAJE Y TRANSPORTE

La ELITE SC 10 se entrega embalada en jaula o caja de madera. Según sea su destinación y medio de transporte.

Durante todo transporte y traslado la máquina debe mantenerse en su posición vertical original, cualquier variación de esta posición pueda acarrear la pérdida de la garantía. Deberá ser transportada únicamente mediante máquina elevadora o transplanta manual o eléctrica, ya que el peso neto de la misma alcanza los 145 kg. Para el transporte mediante transpaleta manual o eléctrica, cerciórese de colocar las palas debajo de la base de la máquina, de forma que se reparta el peso uniformemente.





PUESTA EN MARCHA DE LA ELITE SC 10

La afiladora ELITE SC 10 ha sido concebida para el afilado de sierras de cinta y sierras circulares con las dimensiones máximas descritas más arriba en las características técnicas.

La máquina está construida a partir de piezas soldadas y fundidas. Tanto el cuerpo de la máquina como el soporte, la carcasa y las manijas han sido soldadas.

En la parte superior se halla el reductor de tres velocidades (conmutación por la correa de transmisión).

En la caja del motor también cuenta con dos velocidades disponible (también conmutación por correa de transmisión).

ENCENDIDO

Tras el encendido (véase fig. 1) se enciende una lámpara central de color verde en el cuadro de mandos. Esta lámpara indica que se puede activar el motor empujador o el motor de la muela.

En el cuadro de mandos hay dos botones de seguridad DM que activan uno u otro motor (indicado mediante la luz superior o inferior). Las tres luces corresponden a las tres fases. La dirección de rotación del motor empujador se da en la imagen No. 7. Cambie la dirección en la horquilla con la ayuda de un experto.





CONEXIÓN ELÉCTRICA

Las afiladoras ELITE SC 10 deben conectarse estrictamente al voltaje indicado en el pedido de la máquina y en la propia máquina. La conexión a un voltaje diferente al indicado puede causar una avería en la máquina y representa un riesgo para las personas que usen la máquina.

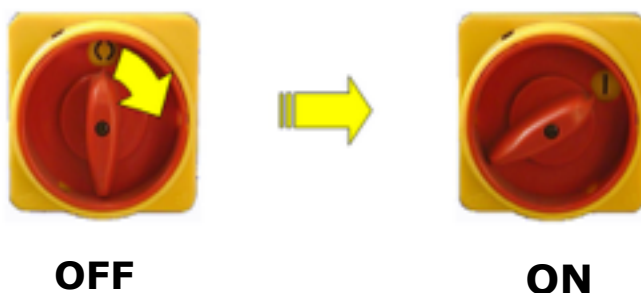
Esta instalación debe efectuarse por personal técnico cualificado y comprobarse con un medidor de tensión antes del encendido de la máquina.

Es absolutamente imprescindible que la sección del cable de conexión sea la requerida, que la máquina disponga de una toma dedicada y protegida contra sobrecargas y derivaciones, y que esté lo más próxima posible a la toma de corriente.

El presente modelo viene equipado para su conexión con una red trifásica a 230 V 50 HZ.

Rechazamos cualquier responsabilidad por una conexión mal efectuada.

Una vez efectuada y comprobada la conexión, gírese el interruptor general (pos. 1 Fig. 1) ON/OFF a la posición ON.



Compruébese antes de su puesta en funcionamiento que la parada de emergencia esté desactivada.

Elite Sharpening Machines, rechaza toda responsabilidad por una conexión equivocada, que además de causar un mal funcionamiento de la máquina puede perjudicar a las personas, los animales, los objetos materiales.



PREPARACION PARA EL PROCESO DE AFILADO

Para iniciar la operación de afilado, afloje el tornillo nº 7 girándolo hacia la izquierda. Colóquelo en el lateral derecho de modo que la barra manual se encuentre en posición horizontal.

A continuación, fije el tornillo No. 8 para que la barra manual permanezca en posición horizontal. Abra la mordaza de la sierra con la barra manual No.1. Levante la muela de la quí 20mm.



Seguidamente, coloque la sierra, apoyándola en las guías (10). Asegúrese que el resto de la sierra esté colocada en los soportes que hay entre los rodillos, y también en el soporte trasero (fijado en la afiladora). La sierra deberá apoyarse en las guías y los primeros dos rodillos deberán estar 5-10 mm más bajos. Cuando la sierra esté en la posición deseada, coloque la mordaza de la sierra y la barra de mano en su posición original.



PASOS PARA LA CONFIGURACIÓN DE LA AFILADORA

Afloje el tornillo nº 28 en semicírculo (para las afiladoras del lado derecho; en el lado izquierdo, para las afiladoras del lado izquierdo; en el lado derecho).

Coloque el empujador hacia la izquierda y luego ajuste el paso deseado con el tornillo nº 13. A continuación, vuelva a apretar el tornillo nº 28.

Antes de encender el motor de empuje, eleve la barra manual nº 4 para que el diente de la sierra no golpee la muela (piedra de afilado).

Utilice el tornillo nº 14 para ajustar la cara del diente (la parte delantera).

Para conseguir un mayor afilado, gire el tornillo hacia la derecha; para disminuir el afilado, gire el tornillo hacia la izquierda.

Una vez que la muela alcance la cara del diente (parte delantera), puede iniciar el afilado.

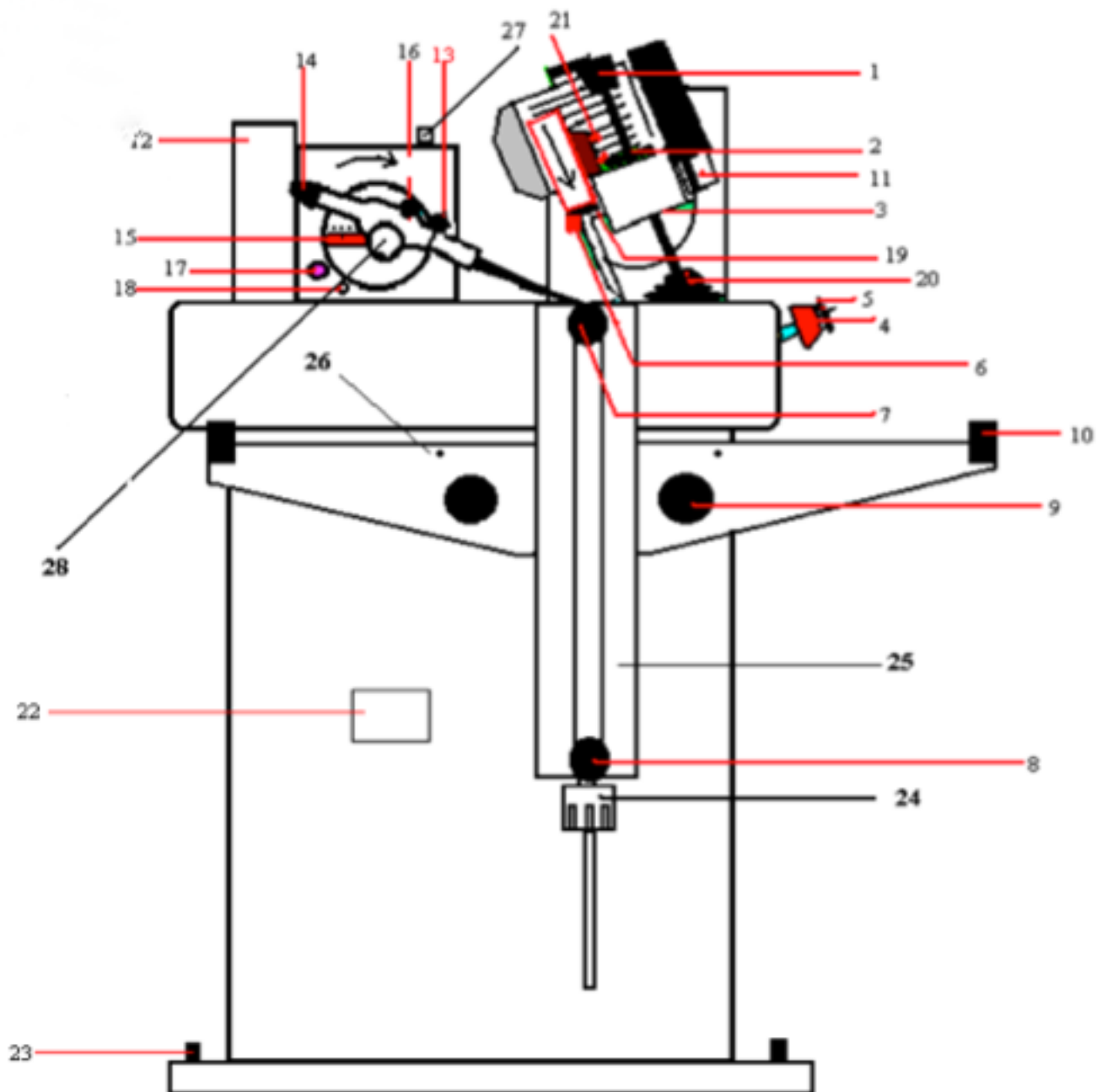
EL OPERARIO DEBERÁ PRESTAR ESPECIAL ATENCION EN EL MANEJO DE LA BARRA MANUAL Nº 14, PARA EVITAR ATRAPARSE LOS DEDOS CON EL TORNILLO Nº 13.



ATENCIÓN: La máquina no debe ser usada en ningún caso por personal no cualificado o no autorizado.



PRINCIPALES COMPONENTES DE LA AFILADORA ELITE SC-10





NÚMERO	DESCRIPCIÓN DEL COMPONENTE
1	Barra manual para el ajuste de la profundidad del alcance de la muela
2	Tornillo contrario
3	Tornillo imbus para el ajuste de la muela debajo del diente de la sierra
4	Barra manual para el ajuste de la altura del diente de la sierra; tornillo para extraer la muela
5	Tornillo graduado
7	Barra manual para la sujeción de la sierra
8	Barra para la fijación
9	Tornillo para la fijación de la altura de la sierra
10	Guía de la sierra
11	Correa
12	Protector de la correa
13	Tornillo para el ajuste del paso de diente
14	Barra manual para el ajuste fino del afilado del frente del diente
15	Plato del paso del diente
16	Tornillo de fijación de la sierra
17	Indicador del aceite
18	Tornillo de liberación del aceite
19	Espacio para llave 22
20	Correa protectora
21	Tornillo de liberación del protector de la muela
22	Datos técnicos y de pruebas



23	Tornillo de sujeción de la afiladora
----	--------------------------------------

NÚMERO	DESCRIPCIÓN DEL COMPONENTE
24	Barra para elevar la sierra
25	Mordaza de la sierra
26	Superficie sólida
27	Tornillo del aceite
28	Tornillo
29	Tornillo de fijación nº 14
30	Útil para sierras circulares



EXPLICACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA AFILADORA ARRIBA DESCRITOS

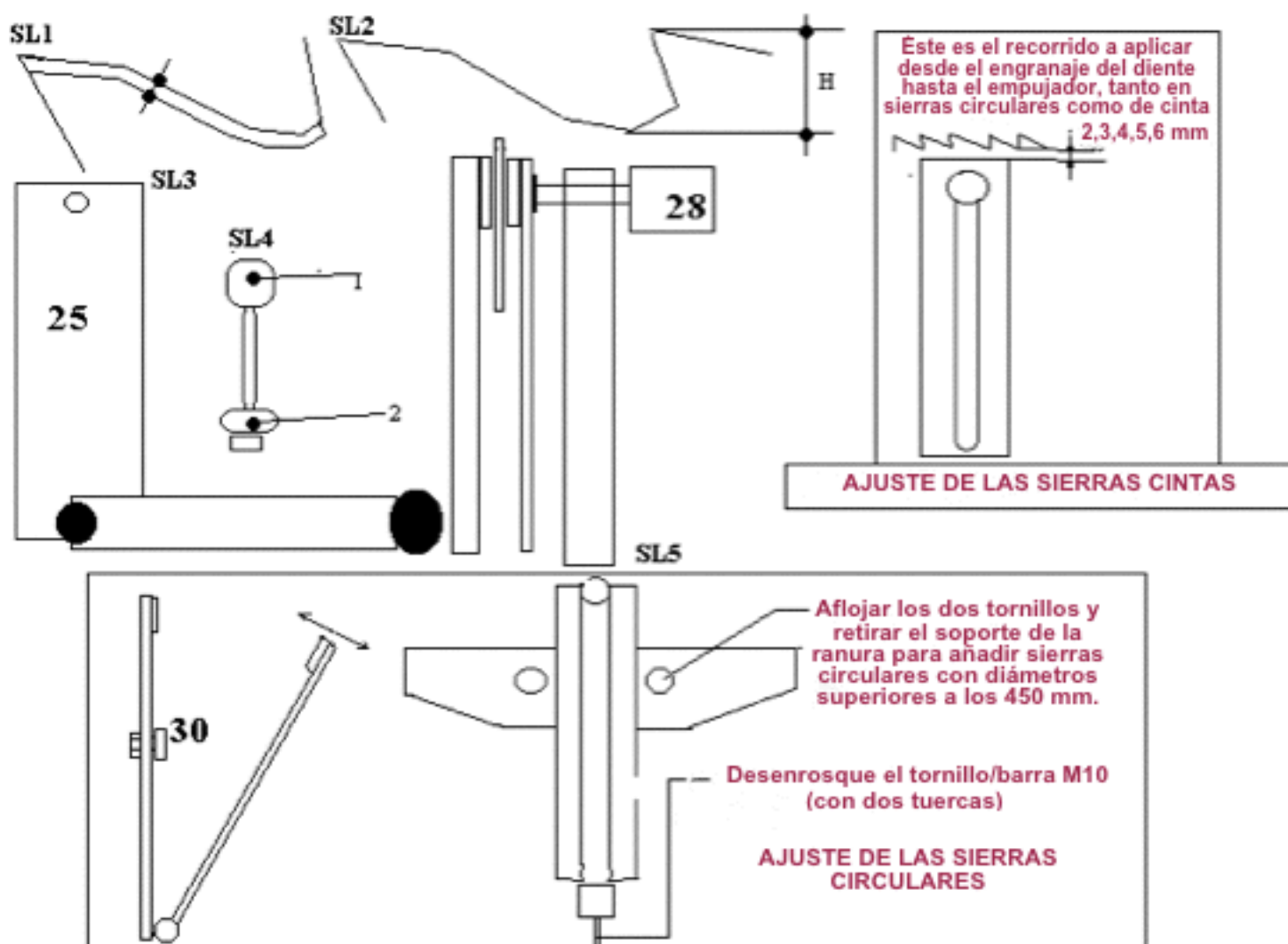
1. Al empujar la barra manual hacia la derecha: reducirá el afilado de la sierra / al empujarla hacia la izquierda: incrementará el afilado de la sierra.
2. Tras ajustar la barra de mano, apriétela con el tornillo núm. 2
3. Ajuste el protector de la muela con ángulo 2-3 como defecto. (en caso necesario incremente o reduzca el ángulo (véase fig. 6)
4. Al tirar de la barra manual hacia la izquierda: aumentará la altura del diente de la sierra / al tirar de ella hacia la derecha: reducirá la altura del diente de la sierra.
5. Fije la barra de mano nº 4.
6. Cuando la muela esté situada a su derecha, desatornillela. Atención: coloque la llave 22 en el aérea 19.
7. Para fijar la sierra, gire la barra manual hacia la izquierda (gire hasta que la sierra deje de vibrar).
8. Véase fig. núm. 3
9. Ajuste ambos tornillos simultáneamente.
10. Para sierras con una anchura inferior a 30 mm., coloque las guías a la marca núm. 24 (véase imagen superior).
11. Para aumentar la velocidad de la muela, coloque la correa del motor en la rueda de mayor tamaño.
12. Ajuste la velocidad del motor de empuje tirando de la correa hacia la izquierda.
13. Girando el tornillo hacia la izquierda: reducirá la velocidad del motor de empuje / girando el tornillo hacia la derecha: aumentará le velocidad del motor de empuje.
14. Para aumentar el espacio entre la muela y la parte frontal del diente: gire la barra hacia la izquierda (de esta forma afilará la parte trasera). Por el contrario, girando la barra hacia la derecha reducirá el espacio (de forma que afilara más la parte delantera del diente).
15. Entre el núm. 5 y el núm. 4 hay una corta línea para pasos de 45 mm.
16. Afloje ligeramente el tornillo.
17. Vierta 250-300 gramos de aceite mineral SAE 90.
18. Cambie el aceite cada seis meses.
19. De la forma escrita anteriormente.
20. Durante el proceso de afilado la correa protectora deberá estar siempre ajustada.
21. Afloje el tornillo del protector de la muela desenroscándolo ligeramente hacia la izquierda y retire el protector.
22. A test número 68/97.
23. Suba de nivel la afiladora desenroscando/enroscando los tornillos de fijación.



- 24. Al tirar de la barra manual por el lateral derecho: la sierra bajará / al tirar por el lateral izquierdo: la sierra subirá.
- 25. Ajuste la sierra tal como se indica en la fig. núm. 5.
- 26. Guía para sierras de menos de 30 mm de ancho.
- 27. Guía para el llenado del aceite.
- 28. Antes de ajustar el paso afloje el tornillo (de derecha o izquierda y de izquierda a derecha), tras ajustarlo vuelvo a enroscar el tornillo manualmente.
- 29. Desenrosque el tornillo para la parte frontal del diente.
- 30. Accesorios para sierras circulares.

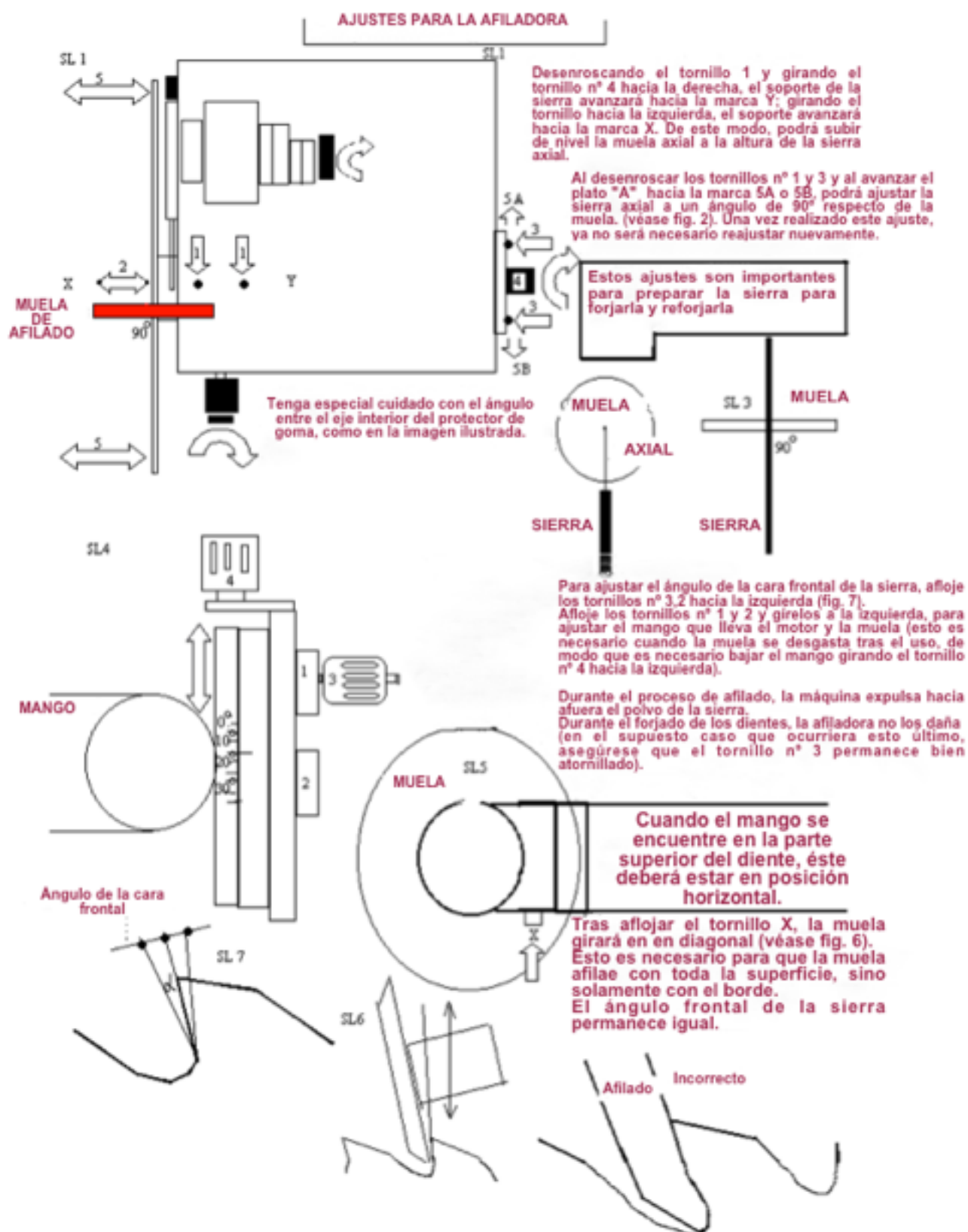


AJUSTES DE LAS SIERRAS CINTA Y SIERRAS CIRCULARES





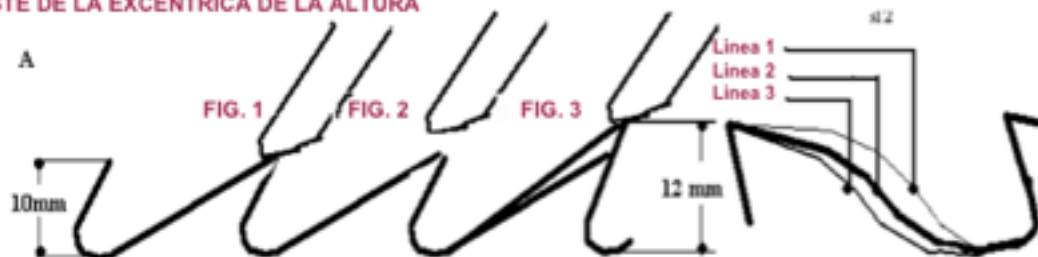
AJUSTES DE LA AFILADORA



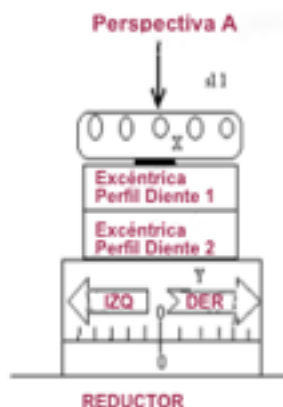


AJUSTE DE LA EXCÉNTRICA DE LA ALTURA

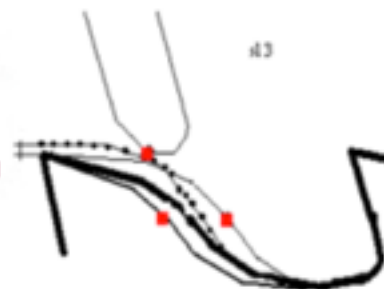
AJUSTE DE LA EXCÉNTRICA DE LA ALTURA



En caso que la altura del diente sea de p.e.: 10mm (fig. A) y se necesite una altura de 12 mm, deberá proceder de la siguiente forma: 1) Pare de empujar el motor en posición excéntrica hacia la izquierda. 2) Eleve la muela 2 mm (fig. 2) y fije la excéntrica con el tornillo X. De este modo, obtendrá un perfil como el mostrado en la fig. 3



Posicione la muela en la marca de encima del lomo del diente que desee cambiar, gire la muela en el reductor manualmente y luego gire la excéntrica tanto como desee aumentar o reducir la altura del diente (véase fig. 3) Una vez realizado este paso, apriete el tornillo X y con las barras manuales 4 y 1 ajuste el perfil del diente.

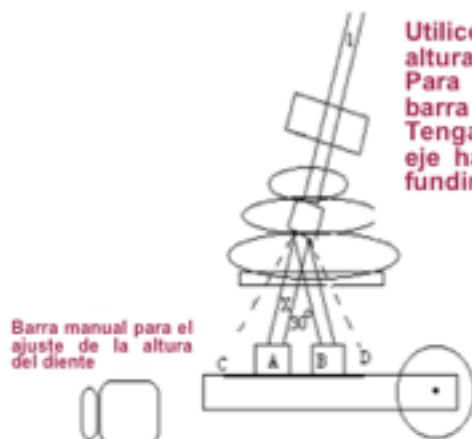


Tras estos pasos, verifique la línea a de la muela. Si la altura del diente es superior a la del diente actual, puede ajustarla con la excéntrica. Si es inferior, necesitará usar la barra manual para ajustarla. (en este caso, el uso de la excéntrica no modifica el perfil del diente!)

EL PLATO DE LA EXCÉNTRICA DEBERÁ MOSTRARSE ASÍ:



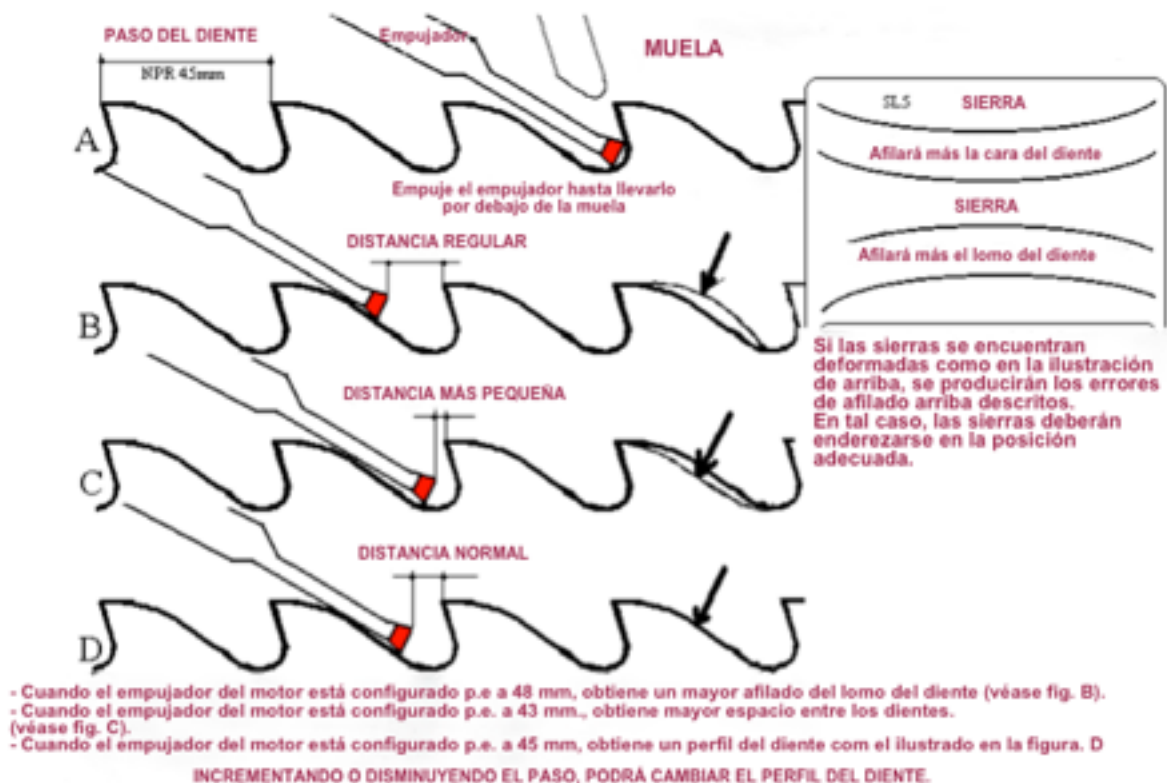
Con el ajuste diagonal, la excéntrica puede moverse libremente. La altura diagonal del diente se puede ajustar girando la excéntrica hacia la izquierda o derecha para mayor o menor profundidad del diente. Para ello, utilice la barra manual n° 4,5 mencionada en la descripción de los componentes y en páginas anteriores.



Utilice la barra manual n° 4 para ajustar la altura del diente. Para disminuir la altura del diente gire la barra manual hacia la izquierda. Tenga especial cuenta que si se desplaza el eje hacia la posición C,D el fusible puede fundirse o el tornillo romperse.



PROBLEMAS EN EL AFILADO Y SUS SOLUCIONES



Las siguientes acciones resultarán en errores de afilado:

- Si aumenta el afilado durante el trabajo.
- Si aumenta la profundidad durante el trabajo.
- Si la sierra ha sido afilada manualmente.
- Si la sierra ha sido afilada en una máquina distinta.

Una vez la afiladora esté configurada, la sierra deberá avanzar desde el punto de soldadura y la profundidad no deberá ser reconfigurada.





GARANTÍA

Todas nuestras máquinas son probadas antes de ser enviadas, no obstante siempre pueden presentarse defectos no observables a simple vista.

Nuestras máquinas están garantizadas contra defectos de fabricación o del material en condiciones normales de uso y mantenimiento.

El período de esta garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra y consiste en la sustitución del material defectuoso.

La garantía quedará automáticamente anulada en caso de modificación ajena a nuestra empresa. O bien en casos manifiestos de mal uso de la máquina.

La garantía no incluye las piezas sujetas a desgaste normal por su uso, patines, cartucho de lubricación, abrasivos, etc.



SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

En ELITE tratamos de satisfacer a nuestros clientes mediante productos fiables y sencillos de usar. No obstante si experimenta cualquier incidencia durante el uso de la máquina no dude en contactarnos a la mayor brevedad.

En nuestra página web: www.elite.es dispone de todos los medios de contacto posible, tanto directamente con nosotros como con nuestros distribuidores autorizados, que le atenderán, en caso de estar disponibles en su país, con mejor proximidad y profesionalidad.

Deseamos que disfrute de este producto durante muchos años, por favor: cuando termine con la vida útil de la máquina, dispóngalo correctamente a los organismos que haga falta para su correcta eliminación y reciclaje.